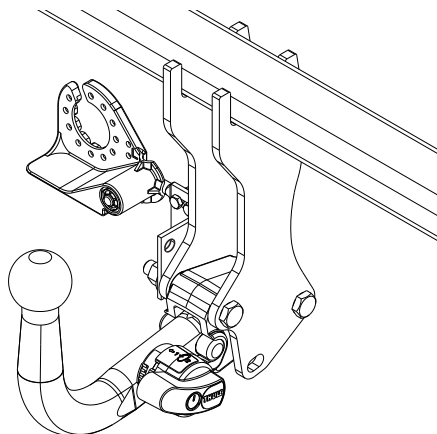
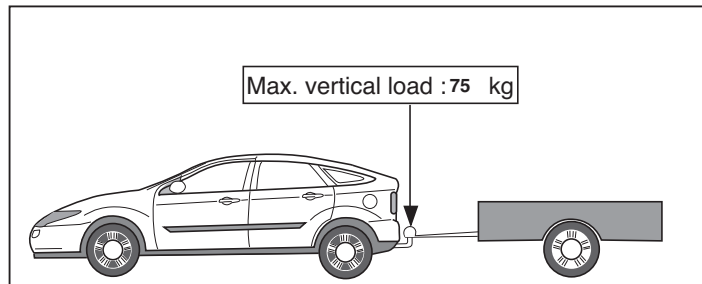
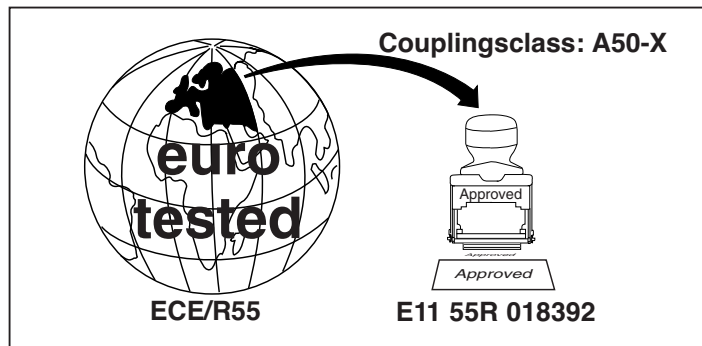

Fitting instructions

Make: Subaru

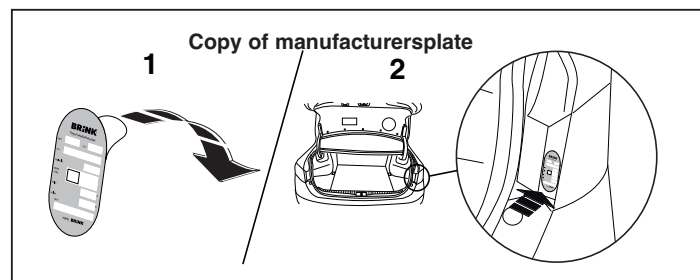
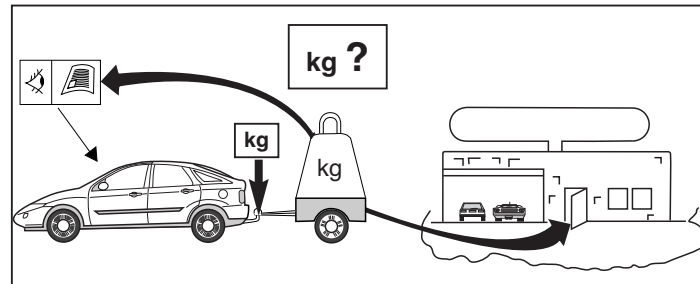
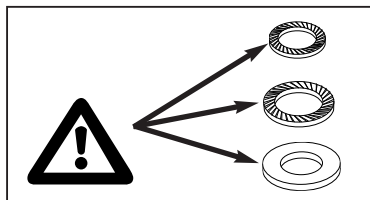
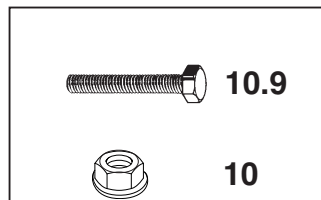
XV; 11/2011 ->

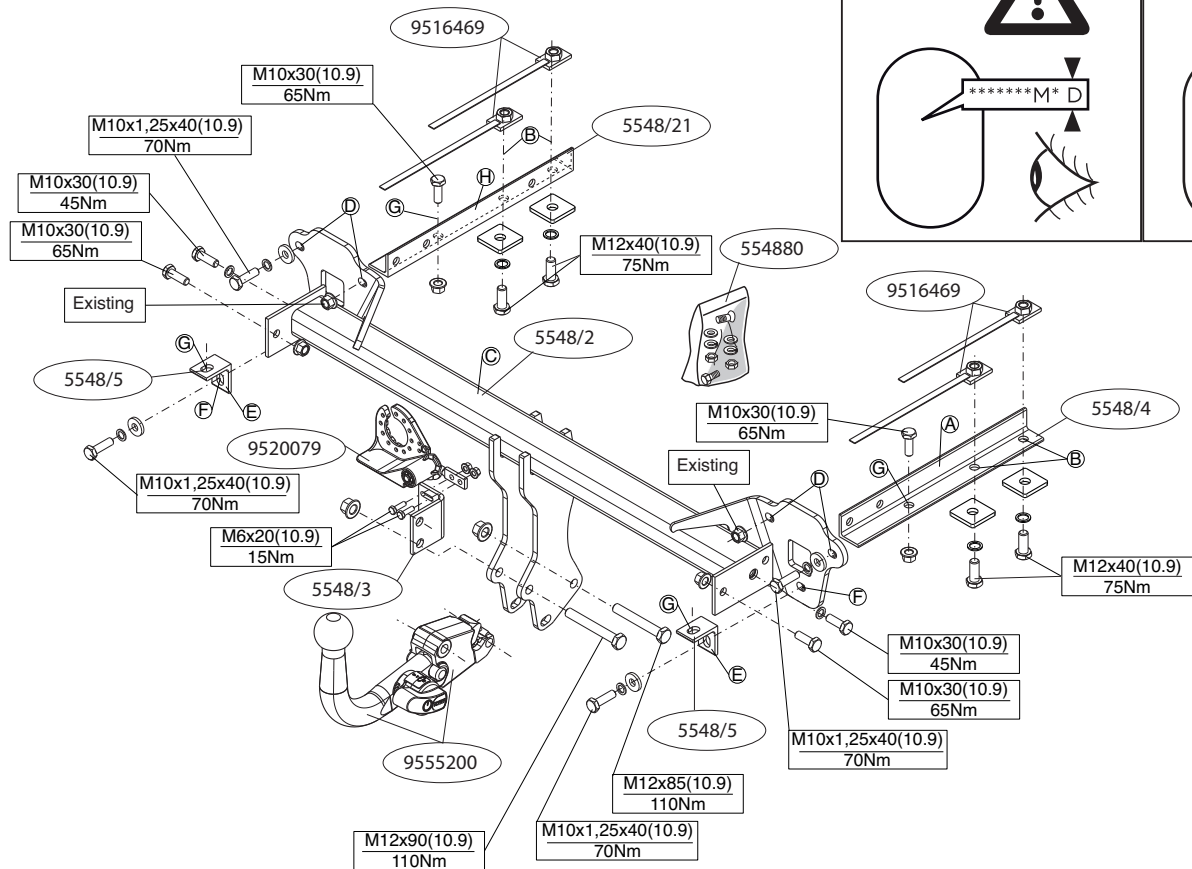
Type: 5548



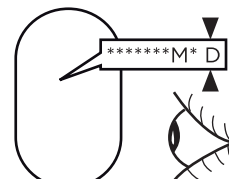


D-Value: 8,93 kN

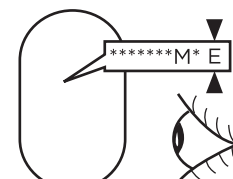




ser.nr:



ser.nr:



Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Verwijder de rubberen doppen op de bevestigingspunten.
3. Plaats de steunen A en H van de trekhaak in de linker en rechter chasisbalk. Monteer de steunen handvast aan de chasisbalken op de punten B.
4. Monteer de dwarsbalk C op de achterwand van het voertuig op de punten D, monteer het geheel handvast.
5. Plaats de steunen E en bevestig deze op de punten F en G, monteer het geheel los-vast.
6. Monteer de Thule Connector inclusief wegklapbare stekkerplaat met strip.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chasisbalken. (zie fig. 2)
9. Kit de aangegeven delen af. (zie fig. 2)
10. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
11. Monteer de bumper.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Remove the rubber caps at the points of attachment.
3. Position support A and H of the tow bar into the left and right chassis member. Fit the brackets loosely to the frame-members on the car at points B.
4. Fit the cross bar C on the rear panel of the vehicle at points D and fit the whole thing finger-tight.
5. Position the supports E and attach them at points F and G, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Fit the Thule Connector including the foldaway socket plate and strip
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members. (see fig. 2).
9. Seal the portions indicated (see fig. 2).
10. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)

11. Fit the bumper.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the
removable ball system.**

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper –
conformation MUST be obtained by the installation engineer of
the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing
Systems do not accept responsibility for any matters arising as a
result of this miscommunication.**

*** All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s)
"of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting
points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball
hitch pressure of your vehicle.

*** Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after
fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect
assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other
assembly methods and means than the ones outlined, and the incor-
rect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhäng-
kupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung
maßgebend ist.**

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom

Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt.
Siehe Abbildung 1.

2. Die Gummikappen bei den Befestigungspunkten entfernen.
3. Die Halterungen A und H der Anhängervorrichtung in das linke und
rechte Langträger einsetzen. Die Halterungen halbfest bei den
Punkten B am Fahrgestellträger anbringen.
4. Die Anhängervorrichtung C bei den Punkten D halbfest an der
Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
5. Die Halterungen E anlegen und bei den Punkten F und G befestigen.
Alles halbfest montieren.
6. Das Thule Connector einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte
mit Lasche montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung
festdrehen.
8. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger ein-
setzen.(siehe Abb. 2).
9. Die angegebenen Teile kitten (siehe Abb. 2).
10. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange
herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
11. Die Stoßstange montieren.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-
Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate
ziehen.**

**Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems
die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.**

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist
der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-
vierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene
Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-

zen.

- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1
2. Enlever les bouchons en caoutchouc sur les points de fixation.
3. Positionner les supports A et H de l'attache-remorque dans le longeron de châssis à gauche et à droite. Monter sans serrer les bras sur les longerons du véhicule aux points B.
4. Fixer l'attache-remorque C à l'arrière du véhicule aux points D, monter l'ensemble sans serrer.
5. Positionner les supports E et les fixer à l'emplacement des points F et G, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter le Thule Connector y compris la prise rabattable avec plaque-tte.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longerons de châssis. (voir la fig.2).
9. Boucher les parties indiquées (voir la fig.2).

10. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).

11. Mettre en place le pare-chocs.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stöt-

randen förfaller. Se figur 1.

2. Avlägsna gummikåporna som sitter på fästpunkterna.
3. Placera dragkrokens stag A och H i den högra och vänstra chassibalken. Montera gavlarna löst i bilens rambalkar vid punkterna B.
4. Montera dragkroken C vid punkterna D mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
5. Placera stöden E och fäst dem vid punkterna F och G, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst Thule Connector inklusive fällbara kontaktplattan och listen.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.(se fig. 2).
9. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 2).
10. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
11. Montera stötfångaren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-

aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. Fjern gummikapslerne ved montagepunkterne.
3. Anbring støtterne A og H fra anhængertrækket i den venstre og højre chassisivange. Monter beslaget løst på chassisrammen på punkterne B.
4. Monter trækkrogen C på køretøjets bagvæg på punkterne D, fastgør det hele med håndkraft.
5. Anbring støtterne E og monter disse ved punkterne F og G; monter det hele manuelt.
6. Monter Thule Connector inklusiv den nedklapbare kontaktplade med profil.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisivangerne. (jævnfør fig. 2).
9. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 2).
10. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
11. Monter kofangeren.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

ændring(er) på køretøjet.

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Retirar los tapones de goma a la altura de los puntos de sujeción.
3. Instalar los soportes A y H del gancho de remolque en el larguero de chasis izquierdo y derecho. Montar los soportes en los largueros del chasis en los puntos B sin apretar del todo.
4. Coloque el enganche para remolque C en el panel trasero del vehículo en los puntos D y colóquelo todo apretando a mano.
5. Colocar los soportes E y fijarlos a la altura de los puntos F y G, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Montar la Thule connector incluida la placa de enchufe batiente y la banda.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis. (véase la fig. 2).
9. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 2).

10. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).

11. Montar el parachoques.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Rimuovere i tappi in gomma dai punti di fissaggio.

3. Inserire i sostegni A e H del gancio traino nel montante sinistro e destro del telaio. Montare le staffe sulla parte del telaio dell'auto dei punti B.
4. Montare il gancio traino C manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti D.
5. Posizionare i sostegni E e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti F ed G.
6. Montare lo Thule Connector comprensiva il portapresa a scomparsa e striscia.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli. (vedi fig. 2).
9. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 2).
10. Con l'aiuto della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
11. Montare il paraurti.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretta-

mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Usunąć gumowe nakładki z punktów montażowych.
3. Umieścić wsporniki A haka holowniczego w lewej i prawej poprzecznicy ramy podwozia. Zamocować luźny wspornik do ramy w pojeździe w punktach B.
4. Zamontować hak holowniczy C na tylnej ścianie pojazdu w punktach D, całość lekko przymocować.
5. Umieścić wsporniki E i umocować je w punktach F i G, lekko przymocować całość.
6. Zamontować Thule Connector oraz składaną płytkę z gniazdami i listwę.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia. (patrz rys. 2).
9. Wypełnić kitem zaznaczone części (patrz rys. 2).
10. Wypiliować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
11. Zamontować zderzak.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem. Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
 - **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
 - Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.



ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Poista kumisuojukset kiinnityskohdista.
3. Aseta vetokoukun kannattimet A ja H vasempaan ja oikeaan alustapalkkiin. Kiinnitä kannattimet löyhästi paikalleen alustapalkkeihin kohtiin B.
4. Kiinnitä vetokoukku C ajoneuvon takaseinään kohtiin D, kiinnitä kaikki käsin.
5. Aseta kannattimet E ja kiinnitä ne kohtiin F ja G, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä Thule Connector ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pis-

torasialevy kaistaleineen.

7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Aseta molemmat PE-vaahtomuovikappaleet tiivisteeiksi alustapalkkeihin. (ks. kuva 2).
9. Tiivistä merkityt osat (ks. kuva 2).
10. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulkopuolelle).
11. Kiinnitä puskuri.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.



POKYNÝ K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník

- nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Odstraňte jakékoliv gumové víčko z míst připojení.
 3. Umístěte vzpěry A a H tažné tyče na levý a pravý nosník podvozku. Připevněte svorky volně na nosníky rámu vozidla k bodům B.
 4. Přiložte tažnou tyč C na zadní panel vozidla k bodům D a utáhněte ručně tento celek.
 5. Umístěte vzpěry E a připevněte je v bodech F a G, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
 6. Nasaďte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.
 7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese. (viz obr.2).
 8. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.(viz obr.2).
 9. Svařte označené části (viz obr.2).
 10. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku).
 11. Připevněte nárazník.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- *Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené

nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el az gumi védőfedelelet az érintkezési pontok helyén.
3. Helyezze fel a vontatórúd A és H támasztékát a jobb és bal oldali alváz eleméhez. Illeszse lazán a tartókat az autó rámarúdjához a B pontokhoz.
4. Illeszse a vonórúdat C a jármű hátfalához, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket a D pontokhoz.
5. Helyezze el a E támasztékokat és illeszse a F és G pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Szerelje fel a Thule Connector az aljzatlemezrel és a pánttal együtt.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben. Lásd az ábrát 2.
9. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 2-es ábra mutatja.
10. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
11. Helyezze fel az ütközőt.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnktől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkénél.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesséssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelő sséget a nem megfelelő szerelésből l közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. Удалить резиновые пробки на местах крепления.
3. Вставить кронштейны А и Н буксирного крюка в полости левой и правой балки шасси. Закрепить кронштейны на балках шасси, слегка затянув гайки в точках В.
4. Установить буксирный крюк С на задней стенке автомобиля в точках D, затянув крепежный материал не до конца.
5. Поставить кронштейны Е и прикрепить их в точках F и G, закрепив не до конца.
6. Установить Thule Connector вместе с отводной штепсельной платой и полосой.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.

(см. рис. 2)

9. Герметизировать обозначенные части (см. рис. 2)
10. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
11. Установить бампер.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информации о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противوشумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

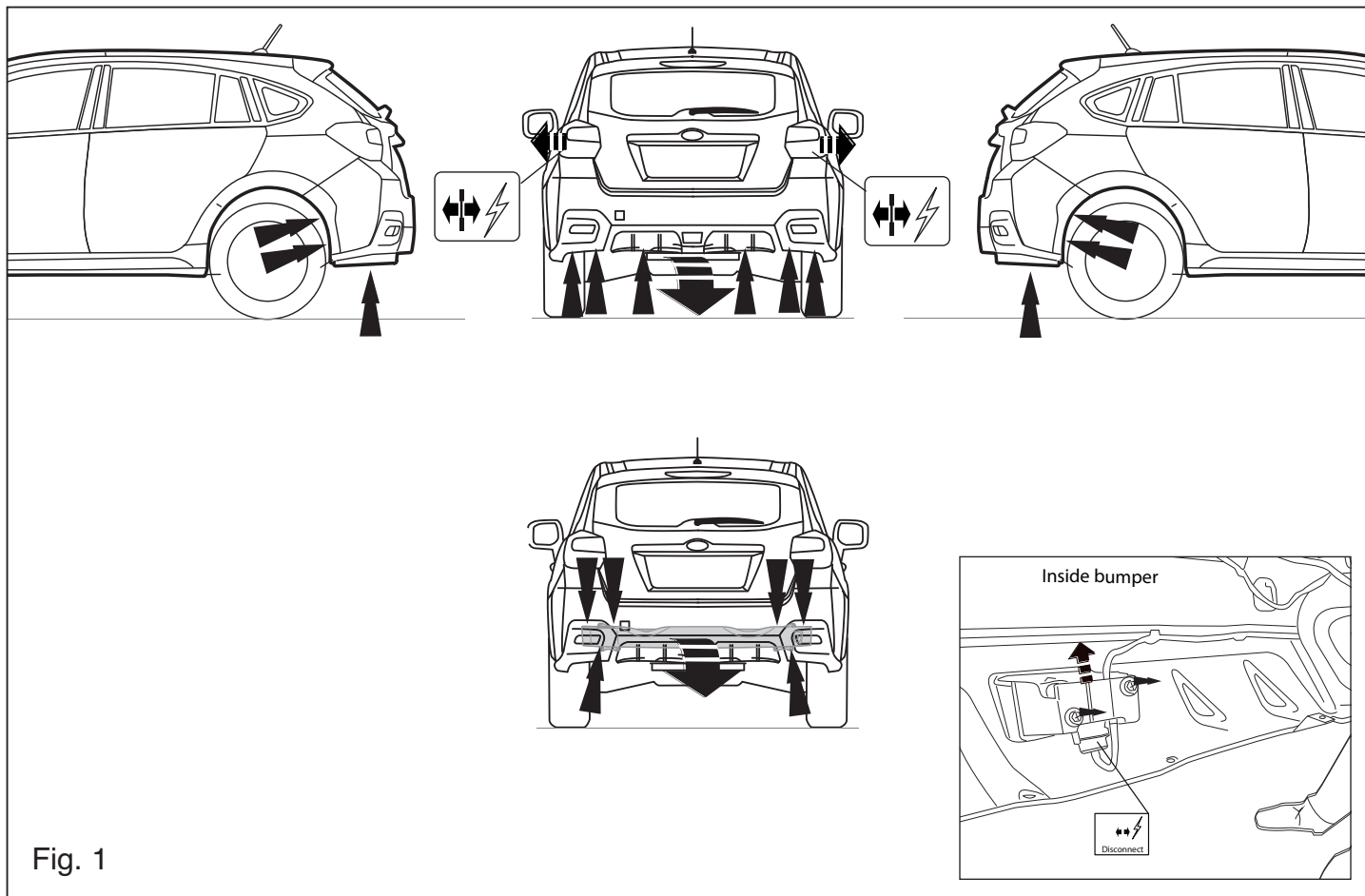


Fig. 1

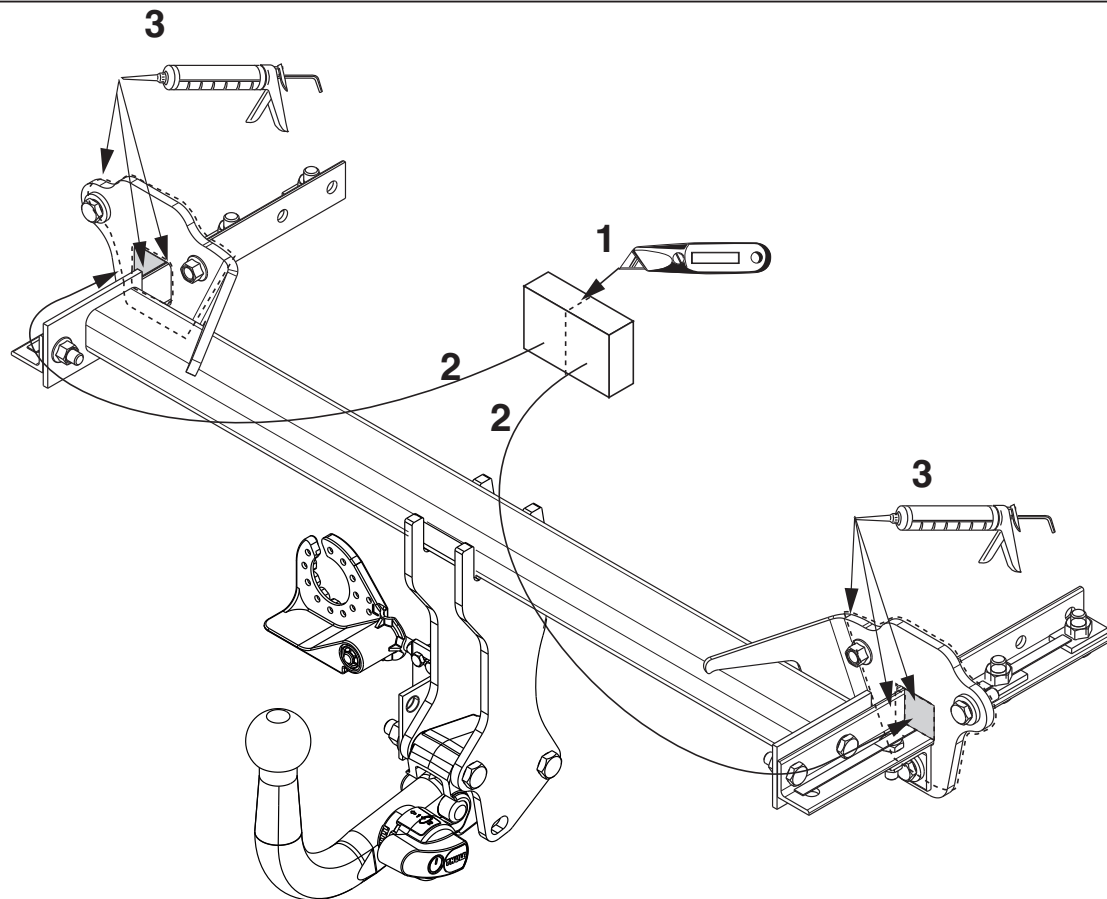


Fig. 2